天主教洛杉磯總教區蒙市

聖湯瑪斯堂 主日通訊

1501 S. Atlantic Blvd., Monterey Park, 91754
(323)264-4448 www.ChineseCatholic.org



你應全心、全靈、全意愛你的天主上主，愛人如己。

甲年 常年期第三十主日

2026 年 10 月 25 日 STA Chinese Sunday Bulletin 1406

蒙市聖湯瑪斯天主堂
華語彌撒：
主 日
國語早上 9:30 a.m.
粵語下午 3:00 p.m.

中文平日彌撒
星期一晚上 7:00 p.m.
星期三早上 8:00 a.m.

英文彌撒：
星期二、四、五、六：
早 上 8:00 a.m.
首星期五 (下午)7:00 p.m.
星期六下午 5:30 p.m.
星期日上午 8:00 a.m.
星期日上午 11:30 a.m.
Administrator

堂區代理司鐸：
Fr. Ambrose Udoji
323-264-4447#108
FrAmbrose@stampk.org

副主任司鐸：
Fr. Joseph 郭 晨神父
FrJosephGuo@stampk.org
(323)264-4448#106

華人服務中心上班時間：
星期一、四、五
8:00 a.m.～ 4:30 p.m.
星期二、三
9:00a.m.～ 4:30 p.m.

電 話： 323-264-4448 按 0
傳 真： 323-264-2524
電郵：
stachinese@stampk.org

網頁：
www.chinesecatholic.org

堂區辦公室(英文)
電 話： 323-264-4447
地址 1501 S. Atlantic Blvd.
Monterey Park, CA 91754

華 語 告 解 ：
(請打電話預約或諮詢)
婚、喪喜慶與幼兒洗禮各種聖事需求，請直接聯絡：華人服務中心。

主日線上彌撒 9:30am
ID: 3901142241

聖道禮儀

讀經一：

出谷記二二，20~26

上主這樣說：「對於外僑，不要苛待和壓迫，因為你們也曾在埃及僑居過。對於任何寡婦和孤兒，不要傷害；如果你們傷害了他們，他們向我呼求時，我必定垂聽他們的呼聲，必要發怒，用刀殺死你們：這樣，你們的妻子也要成為寡婦，你們的兒子也要成為孤兒。如果你借錢給我子民中一個跟你住在一起的窮人，不可像放債的人一樣，向他索取利息。若是你拿了別人的外衣作抵押，日落以前，應該還給他，因為這是他唯一的舖蓋，是他蓋身的外衣；沒有外衣，他怎能睡覺呢？他若向我呼號，我必俯聽，因為我是仁慈的。」

上主的聖言

答唱詠：詠一七，2~4，47，51

答：上主，我的力量！我愛慕祢。

一、上主，我的力量！我愛慕祢。祢是我的磐石，我的保障，我的救主。我的天主，我的避難所。**答**

二、我的天主，我的避難所，我一心投靠祂，我的護盾，我大力的救援，我的堡壘。我一呼求應受頌揚的上主，祂就把我從仇敵手中救出。**答**

三、上主，萬歲！我的磐石應受讚頌，救我的天主應受尊崇！祢使祢的君王大獲勝利，向祢的受傅者、達味和他的後代，世世代代廣施慈愛。**答**

讀經二：

聖保祿宗徒致得撒洛尼人前書一，5c~10

弟兄們：你們也知道，我們為了你們，在你們當中怎樣為人。你們成為效法我們和效法主的人，雖然在許多苦難中，仍然懷著聖神的喜樂接受了聖道，因此，你們成為馬其頓和阿哈雅眾信友的模範。因為主的聖道從你們那裡，不僅傳遍了馬其頓和阿哈雅，而且你們對天主的信仰也傳遍了各地，不需要我們再說什麼了。他們傳述我們怎樣來到了你們那裡，你們怎樣離開偶像、歸依了天主，為事奉永生的真天主，並期待祂的聖子從天降下，就是祂使之從死者中復活，救我們脫免要來的震怒的那位耶穌。

上主的聖言

福音前歡呼：

撒上三，9；若六、69

答：阿肋路亞。

領：上主！請發言；祢的僕人在此靜聽。主！只有祢才有永生的話。

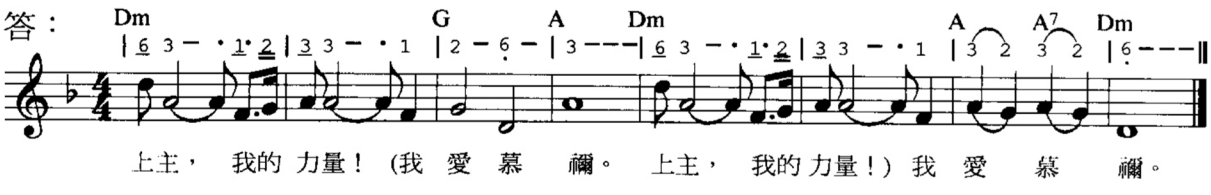
答：阿肋路亞。

福 音：

聖瑪竇福音二二，34~40

那時候，法利塞人聽說耶穌使撒杜塞人啞口無言，就聚集在一起；其中有一個法學士試探耶穌，問祂說：「老師，法律中哪一條誡命是最大的？」耶穌對他說：「『你應全心、全靈、全意愛你的天主上主。』這是最大的、也是第一條誡命。第二條和它相似：你應當愛人如己。全部法律和先知，都繫於這兩條誡命。」

基督的福音



每日讀經：
十月廿六日：弗四32-五8；路十三10-17
十月廿七日：弗五21-33；路十三18-21
十月廿八日：弗二19-22；路六12-16
十月廿九日：弗六10-20；路十三31-35
十月三十日：斐一1-11；路十四1-6
十月卅一日：斐一 18-26 ；路十四 1，7-11
十一月一日：默七2-14；若壹三1-13；瑪五1-12

Mass Intentions

Pray for … 蒙市 聖湯瑪斯堂 本週彌撒意向

感　恩

馬國英及家人，Jeffrey蔡及家人，于志及家人，孫鴿飛及家人，曾慶斯、張麗珍及家人(三)，楊雪虹及家人，林雨晴及家人，陳慶平，王孝慈、王孝國及家人(八)，劉岫琴及家人，何敏玲(二)

求　恩 (求平安、健康、工作順利、學業進步...等)

楊曉春及家人(四)，陳家星及家人，曾慶斯、張麗珍及家人(三)，吳嘉寶及家人，陳聖响及家人為Ken Chen, Anna Wu一家
余佩瑜及家人，孫鴿飛及家人，張帅帅及家人，尹崑崙及家人(六)，Kristy 李為干媽潘丽潔，
李玉茹、李玉明、李玉青及家人，蔡佳音、王佳寧及全家，鄭偉、鄭路嘉及家人，李强及家人，，陳明娟及家人，施珠英(五)，
余玥儒、林玉強、林瞻、林磊思、陳強、林婷、余梅蘭(一)，陳明財(九)，陳慶平(九)
王孝慈為谷睿齡(四)，米蘭花為谷睿齡(八)，谷睿齡為叔谷毅貴、嬸米蘭花(六)，鄭弘、黃曉琴為二哥鄭忠、朋友何吾文(九)，何玲(三)
張熙成、林芬蘭為全家、為孫子Juni張(十)，王鄭紅、李文淵(五)，譚友棻為母親田福玲、弟弟譚晟東(五)，
馮家為Linda, Lynn, Nicole, Susan, Vivian，杜娟為姐姐求康復(六)，盧家兄弟姐妹(十)，Holly潘宏玲為母親潘顏德蘭(十)，
張蘭欽求全家(八)，聖詠團為陳皓的母親徐守中求早日康復(三)，徐永如、朱邦彥、朱逢明、朱逢元

✞✞✞

聖湯瑪斯教堂華人傳協會消息







2026 籌款晚會

888 海珍大酒樓

8450 E. Valley Blvd., Ste#121, Rosemead

6:00 ～ 9:00 p.m.

每桌 **10** 人

一般席$ **80** 元

貴賓席$ **130** 元

還有二週就是年度華人籌款晚宴，感謝教友們熱烈購票、捐款、捐贈禮物、禮卡和參與表演節目。本主日彌撒後，我們在聖堂外和藍棚下都設有售票服務攤位，請尚未購票的教友們趕緊前往買票，共襄善舉！

美酒佳餚、抽獎、精彩表演

還有義賣彩券 50/30/10, 10

籌款晚會的全部所得，將支援堂區的營運經費。

徵求 捐款 及 捐贈禮卡、禮品 支票抬頭： **CCA**

感謝教友捐款： Frank Lee$200，劉鎮邦&黑幼靜$1,000，曾幹達&王燕明$200，張永安$1,000，張蕙蓮$200，杜珩$500，張劍萍$200，張敏$200，Rita 封$40，李祖瑩$100，魏卓越$50 林秀枝$500，熱心教友$20，張玉玉$20，王燕寶$200，黃寶英$500，Tony&Wendy Wong $800，Johnny Lam $1,000，Lily Liu$500。

感謝教友捐贈禮品/禮卡： 蔣德保、李响、楊莊予、林永勤、楊美雲夫婦、Jean Chen 禮卡$120 元。

感謝特別贊助： 羅輝贊助 DJ，吳小菁贊助紅酒。

彌撒後堂外售賣餐券 歡迎踴躍參加

總召集人：吳小燕 626-216-8654 票務：王燕寶 626-643-3001 王蕊 626-425-8729 陸蔚虹 626-231-9589 羅曙光 626-512– 2721

聖湯瑪斯堂 華人教友傳協會 敬邀



日光節約時間結束： 下個主日天(11/1)，請大家記得將時鐘往後撥一小時(撥慢一小時)。

追思懷念親友： 於 10/26(週一)開始，可將已亡親友帶有相框的照片(尺寸 5*7 吋以下)放在領洗池前桌子上，可放置整個煉靈月。**照片後請務必註明連絡人姓名及電話。**

諸聖節彌撒： 今年為 11/1 主日聖道禮儀將以諸聖節彌撒為主。**追思已亡親友日：** 今年為 11/2(週一)，我們鼓勵所有的家庭重視並強調為已故親友祈禱的重要性，11 月份前三個主日彌撒前的 20 分鐘敬請提早進堂，一齊為亡者祈禱。

追思懷念： 11 月份將為教會追思亡者的月份，有心為已故的親朋好友奉獻追思彌撒者，請填寫神花單，並交到聖堂小辦公室。謝謝!為了方便製作追思紀念手冊，請教友**於** 11 **月 1 日前**，務必將神花單交到辦公室。

追思蠟燭： 11 月前三個主日彌撒前，會有禮儀事奉人員在聖堂前售賣蠟燭，點燃蠟燭後放在祭台前，彌撒後自行取回家可續點一週，追思已亡親友，蠟燭一只 5 元。教堂內只允許擺放本堂所販售的蠟燭，外面市售的蠟燭疑恐造成火災。

禮儀服務人員派遣禮： 本主日 9:30am 彌撒中舉行禮儀服務人員派遣禮，敬請全體相關人員準時出席，共同接受教會的派遣，以愛德與忠信履行禮儀服務的使命。

銘謝： 堂區共融日大家的熱情支持，**整個活動共籌得：$26,540 元**，全數用來支持教堂維持費。我們明年再見了！

感謝： 上主日(10/18)二次奉獻，共籌得$2,046 元，全數支援世界傳教節，感謝大家的慷慨支持。

教區孩童安全防護課程(Safeguard the Children)： 有意在教會或學校服務於孩童活動的義工和家長必須完成 VIRTUS 培訓。本堂於 **11 月 7 日(週六)**舉辦**英文**孩童安全防護課程，早上(9am-12pm)為第一次上課者，下午(1:30-3pm)為每四年更新上課者。報名請上網 www.virtus.org。本堂隸屬 Los Angeles—San Gabriel Region。(不接受電話或電郵報名)

哥倫布騎士會#17458 活動消息(英文)

奶瓶濟助： 10 月為尊重生命月，本主日帶回聖堂。此捐款將支援瓜達魯貝懷孕中心和幫助低收入戶產婦及新生兒的基本補給品。請大家踴躍響應。支票抬頭： Guadalupe Pregnancy Services。

天主教公民徵文比賽： 於 10 月 25 日至 11 月 15 日舉辦 8 至 12 年級學生徵文比賽。報名表、題目及比賽規則可於本週末在聖堂入口處索取。詳情請洽騎士 Jesus Jauregui。

男士信仰分享會(英文)： 10 月 27 日(週二)6:30pm 於禮堂舉行。歡迎所有天主教男性參加，一同分享信仰、建立友誼、彼此鼓勵與支持。

感謝： 所有參與「重返 80 年代」社區舞會的朋友，以及本堂與行政團隊的支持。特別感謝騎士會女士們的辛勤付出，讓活動圓滿成功，期待下次再相聚！

40 天守護生命祈禱活動： 即日起至 11 月 1 日，誠邀大家參與「40 天守護生命」祈禱及守齋活動，為終止墮胎祈禱。地點：Planned Parenthood 外公共人行道，4786 Peck Rd., El Monte。詳情或報名祈禱義工，請聯絡 Richard Nakano，電話： 626-537-7562。

預留日期： 堂區佳節禮品攤位 11/22(主日)9:00am-3:00pm。地點：禮堂。免費進場，歡迎選購深受大家歡迎喜愛的精美飾品。現場提供販賣輕食(早餐 9-11am，午餐 11am-2:30pm)當日隨時有抽獎活動。敬請蒞臨 STA 禮品攤位。

堂區每週捐款報告：

教堂每週維持經費$**8,000.00** 主日聖堂奉獻/網上捐款

10/17—10/18 ： $6,926.00 元

超過 / (不足)：($1,074.00 元)

平日彌撒(10/15-10/20) $ 254.00 元

歡迎上網捐款： 堂區網站 STAMPK.org 點選 Donate 或 giving.parishsoft.com/app/giving/FD-779 感謝支持贊助教堂維持費與福傳牧靈事工！

感謝主日彌撒後茶點服務： 本主日：天主之母，下主日：聖母軍進教之佑。感謝他們熱心的服務！

～把福音的喜樂分享出去，邀請親友來認識主～

本主日：天主之母—聖母瑪利亞 主講：譚友棻 姊妹

國語慕道班 11:15am-12:45pm (禮堂上課)

感謝本主日的烹飪天使：國語聖母軍進教之佑支團

歡迎18歲以上成人教友尚未領堅振者，於

明年 2027 年 3 月 27 日復活節前夕

領受聖洗及堅振聖事，歡迎參加

國語	**11/1**	信仰宣認與教會奧蹟	孫立雄 執事
粵語	**10/29**	新約 (一)—福音、救恩的完成	**Bosco**

國語班聯繫： 余佩瑜 626-379-9103，陳聖響 626-757-2979

粵語慕道班： **每週四** 8:00-9:00pm。ID: 88909248422 密碼 1501 聯繫： May 葉慧娜 626-780-3271

華人傳協會 CCA

主席團
吳小燕
羅　輝
陳家星

秘　書
杜　娟、彭倩倩

禮儀組
劉　欣、潘宏玲

福傳組
余佩瑜、陳聖響

靈修組
葉慧娜、杜　娟

關懷組
楊雪虹

活動組
陳家星

青年組
譚卓琳、楊莊予

青少年組
李永婷

兒童道理班
朱　威、黃小鳳

愛心服務組
陸蔚虹、吳小燕

家庭善會
陳　皓、林上發

財務組
張永安、李美芳

籌款組
陳　蘇

網路傳媒組
吳海華

華人辦公室
許容榕、王　萍

主日通訊

編輯指導
郭　晨神父
張永安、劉　欣

編輯小組
許容榕 (Sherry)
王　萍 (Jessie)

廣告 323-264-4448
王　萍 (Jessie)
許容榕 (Sherry)

印刷出版
Alpha Printing
626-851-9800

Ly 绿德 設計建築 Design & Build Solutions 加州執照 百萬保險
設計・審批・建造・一站式服務
3D設計 整體規劃 施工迅速 保證品質
ADU項目承建商 專業冷鏈物流倉庫
承接各類商業及住宅 626-622-6189

疏通 維修 水電
更換馬桶、各種水龍頭
熱水爐、查漏點、
照相定位、換各種水管
電路承攬室內裝修、刷漆
楊教友(626) 988-8848

福州特產 福益店 零售批發
● 海蜇皮、海蜇頭、花蛤
● 福州魚丸、魚干、干貝
● 茶樹菇、橄欖、橄欖汁
● 燕窩、華旗蔘、南北乾貨
美國花旗蔘、各種保健品
127 S. Garfield Ave. #8
Monterey Park, CA 91754
教友余玥儒： 626-280-1666

如何讓更多客戶找到您？ CCYP
華人工商電話簿
CCYP 覆蓋網絡、手機、關鍵字搜尋，我們用AI優化您的商業內容讓您的廣告訊息被AI推薦。
一次廣告，全面提升曝光度
廣告專線：626-280-8588

華人工商大展
2027 第一個商機
1月16/17日 兩天
人潮錢潮 掌握商機
參展專線：626-280-8588

空調 HVAC
安裝維修檢測加氟
Andy 徐
626-990-3388

教友：阿林
626-588-7838
机场接送 旅游包车
观光购物 豪华商务

Spectrum 官方授权经销商
服务内容
500Mbps 超高速家庭网络免费提供数据机 Modem
免费 Wi-Fi 热点（Hotspot）免费 HD 高清频道
$30 无限高速家庭网络＋ 5G 手机卡（一年免费）
教友 JoAnn 王若雁
中文专线 (562) 832-8018

歡迎各界廠商
刊登廣告
贊助經文單

Award Auto Dealer Inc.
超群汽車 買賣租售
DOLLAR RENT A CAR
廉價租車轎車 8 人座 長、短期租車 $29.99 元起
質量保用 二手車出售 高價收車
機場接送 旅遊包車
9063 Garvey Ave. Rosemead, CA 91770
教友：文先生 TEL：(626) 280-0333

歡迎各界廠商
刊登廣告
贊助經文單


資深福地顧問
平碑、立碑
家族墓園
靈骨塔
皆可分期付款
張麗卿
Kathleen Cheung
(213) 610-0007

偉利琴行 William's Piano
購買鋼琴$550 元或以上
送免費課程(速成) 八堂課
歡迎來電洽詢 教友 (626) 287-7348
219 W. Las Tunas Dr. San Gabriel CA 91776

世界中華殯儀館 1-800-320-9898
ALHAMBRA ARCADIA
一條龍殯葬服務 24 小時電話
2026 年殯葬收費比較
世界中華殯儀館 $4,980.00
玫瑰崗 $7,430.00

洛杉磯總教區孩童青少年安全關懷專欄「你知道嗎」

PROMISE TO PROTECT PLEDGE TO HEAL

萬聖節「不給糖就搗蛋」安全須知

萬聖節對孩子來說充滿歡樂，但對家長而言，帶孩子外出挨家挨戶討糖時，也需要多一分安全上的留意。以下幾個簡單方法，可以幫助孩子玩得開心又平安。家長可以考慮在孩子的服裝、背部及鞋子上貼上反光貼條，增加夜間的能見度；也可以讓孩子配戴螢光棒項鍊或手環，讓開車或騎自行車的人更容易看見他們。

另外，建議使用臉部彩繪或化妝來取代面具。面具可能會遮擋孩子的視線，在人多的地方，也會讓家長比較困難快速地辨認自己的孩子。如需了解更多相關信息，請上網：

chla.org/blog/advice-experts/halloween-safety-tips-chla-expert

編輯小組譯自洛杉磯總教區每週專欄